

**民政事務總署及入境事務處
內地新來港定居人士的統計數字
(二零一二年第二季)**

**Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Second Quarter of 2012)**

引言

1. 入境事務處在羅湖邊境出入境管制站設有數據搜集機制向所有持單程通行證首次抵港的人士搜集他們的人口及社會特徵。
2. 此外，民政事務總署持續在人事登記處—九龍分處向申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港人士進行統計調查，旨在找出他們的服務需求及現況。
3. 統計調查收集的資料分析結果分別載列於本報告的第一及第二部分。

涵蓋範圍

4. 本報告第一部分所載的統計數字，乃根據所有持單程通行證經羅湖邊境出入境管制站首次抵港的人士向入境事務處提供的資料編製所得，而第二部分載列的結果則指民政事務總署成功訪問內地新來港定居人士的統計調查。這個統計調查的受訪對象為在人事登記處—九龍分處申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在參閱有關數字時，必須留意這兩套數字涵蓋不同群組的新來港人士，特別是民政事務總署只反映統計調查中受訪的十一歲及以上內地新來港定居人士的特徵，因此不能與入境事務處統計作直接比較。

主要結果

第一部分：單程通行證持有人的人口及社會特徵（詳細統計數字載於表一）

數目

6. 在二零一二年第二季共有14 642名單程通行證持有人抵港，平均每日161人。

年齡及性別結構

7. 兒童(指十五歲以下)的單程通行證持有人的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為26.8%和11.2%。而中年(指三十五至四十四歲)的單程通行證持有人的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為18.8%和34.8%。內地新來港定居人士的年齡中位數字由二零零七年的二十八歲增加至二零一二年第二季的三十七歲。

8. 二零零七和二零一二年第二季的單程通行證持有人的性別比率為每千名女性相對508名男性和每千名女性相對591名男性。

婚姻狀況

9. 大部份十五歲及以上單程通行證持有人曾經結婚。二零零七年和二零一二年第二季的比例分別為81.5%和89.5%。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q2 2012, 14 642 OWPHs entered Hong Kong with a daily average of 161.

Age and Sex Structure

7. The proportion of children OWPHs (i.e. those aged under 15) was 26.8% in 2007 and 11.2% in Q2 2012. For the middle age (i.e. those aged 35–44) OWPHs, the proportion was 18.8% in 2007 and 34.8% in Q2 2012. The median age for new arrivals from the Mainland increased from 28 in 2007 to 37 in Q2 2012.

8. The sex ratio of OWPHs was 508 males per 1 000 females in 2007 and 591 males per 1 000 females in Q2 2012.

Marital Status

9. Most OWPHs aged 15 and over were or had been married. The proportion was 81.5% in 2007 and 89.5% in Q2 2012.

教育程度

10. 大部份十五歲及以上單程通行證持有人曾接受中學程度或以上教育。曾接受中學程度或以上教育的十五歲及以上單程通行證持有人的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為88.1%和84.8%，而曾接受大專或以上教育的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為12.8%和12.9%。

經濟活動身分／內地從事行業

11. 二零零七年和二零一二年第二季曾在內地工作的十五歲及以上單程通行證持有人的比例分別是30.9%和42.6%。在內地沒有工作的單程通行證持有人中，大部分是料理家務者。

12. 曾在內地工作的單程通行證持有人中，從事農民、獵人及漁人工作的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別是13.8%和19.9%。二零零七年和二零一二年第二季從事文員及售貨員工作的比例分別是11.4%和10.5%。二零零七年和二零一二年第二季從事專業及行政人員工作的比例分別是12.8%和12.3%。

原籍省份

13. 大部分的單程通行證持有人原籍廣東省，二零零七年和二零一二年第二季的比例分別是60.4%和61.7%。單程通行證持有人原籍福建省的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別是6.3%和19.8%。

能否說廣東話

14. 單程通行證持有人能說廣東話的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別是81.9%和73.3%。

Educational Attainment

10. The majority of OWPHs aged 15 and over had attained secondary education or above. The proportion of OWPHs aged 15 and over who had attained secondary education or above was 88.1% in 2007 and 84.8% in Q2 2012, and the proportion of those who had attained post-secondary education or above was 12.8% in 2007 and 12.9% in Q2 2012.

Activity Status / Occupation in the Mainland

11. The proportion of OWPHs aged 15 and over who had worked on the Mainland was 30.9% in 2007 and 42.6% in Q2 2012. Most of the OWPHs who have not worked on the Mainland was homemakers.

12. Among those OWPHs who worked on the Mainland, the proportion of farmers, hunters and fishermen was 13.8% in 2007 and 19.9% in Q2 2012. The proportion of clerical and sales staff was 11.4% in 2007 and 10.5% in Q2 2012. The proportion of professional, administrative and executive workers was 12.8% in 2007 and 12.3% in Q2 2012.

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from the Guangdong Province. The proportion was 60.4% in 2007 and 61.7% in Q2 2012. The proportion of OWPHs with Fujian Province of Origin was 6.3% in 2007 and 19.8% in Q2 2012.

Ability to Speak Cantonese

14. The proportion of OWPHs who could speak Cantonese was 81.9% in 2007 and 73.3% in Q2 2012.

在港親屬類別

15. 單程通行證計劃的實施是為方便內地人士來港作家庭團聚。單程通行證持有人只有父/母在港的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別是42.9%和56.6%。單程通行證持有人只有配偶在港的比例在二零零七年和二零一二年第二季的比例分別為26.6%和20%。關於單程通行證持有人有父母、配偶和/或子女的組合在港的比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為27.1%和21.9%。另外在二零零七年和二零一二年第二季分別有1.7%和1.1%單程通行證持有人只有子女在港。

有否居留權證明書

16. 和二零零七年13.2% 的單程通行證持有人同時持有居留權證明書相比，二零一二年第二季的比例是6.6%。

第二部分：內地新來港定居人士的服務需求及現況（詳細統計數字列於表二）

受訪人數及回應率

17. 在二零一二年第二季民政事務總署的統計調查訪問了8 072名內地新來港定居人士。在同期內共有13 422名十一歲及以上單程通行證持有人抵港，回應率為60.1%。由於新來港人士的抵港日期和申請身份證的時間有差異，讀者請注意回應率只是一個代指標。

在港居住地區

18. 二零一二年第二季最多受訪者在港居住的兩個地區是觀塘(15.5%)和深水埗(7.9%)。

Type of Relatives in Hong Kong

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPBs with only parent(s) in Hong Kong was 42.9% in 2007 and 56.6% in Q2 2012. The proportion of OWPBs with only spouse in Hong Kong was 26.6% in 2007 and 20% in Q2 2012. For those OWPBs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong, the proportion was 27.1% in 2007 and 21.9% in Q2 2012. There was another 1.7% of OWPBs in 2007 and 1.1% in Q2 2012 who had only children in Hong Kong.

Whether with Certificate of Entitlement

16. In Q2 2012, 6.6% of OWPBs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 13.2% in 2007.

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. 8 072 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q2 2012. When compared with the number of OWPBs aged 11 and over who entered Hong Kong (13 422) in the same period, the response rate was 60.1%. Readers should note that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the respondents arriving in Hong Kong and applying for the Hong Kong Identity Card.

District of Residence in Hong Kong

18. The two districts where most respondents in Q2 2012 resided in were Kwun Tong (15.5%) and Sham Shui Po (7.9%).

適應困難

19. 二零零七年和二零一二年第二季表示適應香港生活有困難的受訪者的比例分別是81.7%和67.3%。而在二零一二年第二季的受訪者中，最大困難是居住環境(54.6%)，其次是家庭經濟(36.5%)和工作(33.8%)。

支援服務

20. 二零零七年和二零一二年第二季受訪者中需要支援服務的比例分別是86.4%和80.3%。而其中需求最大的是申請租住公共房屋(61.5%)，其次是協助找尋工作(39.2%)和職業技能培訓(27.6%)。

在香港就業打算

21. 表示希望在香港工作的受訪者比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為62.8%及71.9%。在香港有就業計劃的受訪者中，他們主要希望從事批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業(52.7%)，其次是社區、社會及個人服務業(24.8%)和建造業(19.8%)。

家庭人數

22. 二零零七年至二零一二年第二季，大部份受訪者居住在3人住戶。其比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為37.3%和31.4%。居住在4人住戶的受訪者比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為26.9%和22.1%。而居住在2人住戶的受訪者比例在二零零七年和二零一二年第二季分別為18.1%和16.3%。

Difficulties in Adapting

19. The proportion of respondents who reported having difficulties in adapting to life in Hong Kong was 81.7% in 2007 and 67.3% in Q2 2012. The greatest difficulty encountered by respondents in Q2 2012 was living environment (54.6%), followed by family finance (36.5%) and work (33.8%).

Support Services

20. The proportion of respondents who needed support services was 86.4% in 2007 and 80.3% in Q2 2012. In Q2 2012, the most needed service was application for public housing (61.5%), followed by assistance in seeking employment (39.2%) and career training (27.6%).

Employment Plan in Hong Kong

21. The proportion of respondents who wished to work in Hong Kong was 62.8% in 2007 and 71.9% in Q2 2012. Among those who have employment plan in Hong Kong, most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors (52.7%), followed by community, social and personal services (24.8%) and construction (19.8%).

Family size

22. Most OWPBs lived in 3-person households throughout 2007 to Q2 2012. The proportion was 37.3% in 2007 and 31.4% in Q2 2012. The proportion of respondents living in 4-person households was 26.9% in 2007 and 22.1% in Q2 2012. The proportion for those living in 2-person households was 18.1% in 2007 and 16.3% in Q2 2012.

居住狀況

23. 單程通行證持有人大部分是來港作家庭團聚，因此，二零一二年第二季的受訪者中有80.8%與家庭成員同住，另有13.8%與家庭成員居住在親友家中。二零零七年的相應數字分別是87.6%和11%。

現居房屋由誰提供

24. 在二零一二年第二季，64.3%受訪者的現居是由自己或家庭成員租住。此外19.4%的住所是由親友提供的。二零零七年的相應數字分別是76.2%及12%。

房屋類型

25. 在二零一二年第二季，以居於公營租住房屋的受訪者佔多數（61.5%），其次是私人永久性房屋（24.6%）。二零零七年的相應數字分別是47.2%及41.5%。

家庭每月收入

26. 受訪者的家庭每月入息中位數在二零零七年和二零一二年第二季分別為港幣6,800元和港幣6,700元。

主要收入來源

27. 大部分的受訪者報稱以工資為主要收入來源，其百分比在二零零七年和二零一二年第二季分別為83.5%和61.7%。政府援助為主要收入來源的受訪者之百分比在二零零七年和二零一二年第二季分別為10.9%和19.4%。另外，在二零零七年和二零一二年第二季分別有2.5%和12.2%的受訪者主要收入來源為親友援助。

如你對問卷所收集的資料有任何查詢，請與民政事務總署二級統計主任聯絡（電話：2835 1604）。

Present living conditions

23. Since most OUPHs came to Hong Kong for family reunion, 80.8% of the respondents in Q2 2012 lived with family members. Another 13.8% lived with family members in their relatives' places. The corresponding figures in 2007 were 87.6% and 11% respectively.

Provision of housing

24. In Q2 2012, 64.3% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. Another 19.4% lived in accommodation provided by relatives/friends. The corresponding figures in 2007 were 76.2% and 12% respectively.

Type of Housing

25. In Q2 2012, the most common type of housing occupied by respondents was public rental housing (61.5%), followed by private permanent housing (24.6%). The corresponding figures in 2007 were 47.2% and 41.5% respectively.

Monthly Family Income

26. The median monthly family income for respondents was HK\$6,800 in 2007 and HK\$6,700 in Q2 2012.

Main source of income

27. The majority of respondents reported that wages constituted their major source of income. The percentage was 83.5% in 2007 and 61.7% in Q2 2012. The percentage of respondents having Government's assistance as the main source of income was 10.9% in 2007 and 19.4% in Q2 2012. There was another 2.5% of respondents in 2007, and 12.2% of respondents in Q2 2012 having relatives' assistance as the main source of income.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零七年至二零一二年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2007 - Q2 2012

	2007		2008		2009		2010		2011		2012			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders	33 865		41 610		48 587		42 624		43 379		14 081		14 642	
十五歲及以上單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and above	24 798		31 435		38 854		34 071		35 916		12 198		12 995	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
年齡及性別結構 Age and sex structure														
0-4 男性Male	1 393	4.1	1 555	3.7	1 683	3.5	1 690	4.0	1 445	3.3	342	2.4	361	2.5
女性Female	1 289	3.8	1 487	3.6	1 595	3.3	1 654	3.9	1 385	3.2	350	2.5	368	2.5
5-14 男性Male	3 332	9.8	3 754	9.0	3 424	7.0	2 745	6.4	2 427	5.6	652	4.6	479	3.3
女性Female	3 053	9.0	3 379	8.1	3 031	6.2	2 464	5.8	2 206	5.1	539	3.8	439	3.0
15-24 男性Male	2 230	6.6	3 033	7.3	2 997	6.2	2 659	6.2	2 686	6.2	625	4.4	557	3.8
女性Female	2 284	6.7	3 084	7.4	3 327	6.8	3 162	7.4	3 028	7.0	701	5.0	597	4.1
25-34 男性Male	1 069	3.2	1 098	2.6	1 621	3.3	1 665	3.9	1 742	4.0	544	3.9	841	5.7
女性Female	9 620	28.4	12 116	29.1	16 318	33.6	12 927	30.3	11 745	27.1	2 749	19.5	2 838	19.4
35-44 男性Male	2 074	6.1	2 255	5.4	2 153	4.4	1 955	4.6	3 058	7.0	1 822	12.9	1 951	13.3
女性Female	4 298	12.7	5 933	14.3	8 018	16.5	7 256	17.0	8 156	18.8	3 200	22.7	3 148	21.5
45-54 男性Male	926	2.7	1 082	2.6	1 031	2.1	895	2.1	1 344	3.1	757	5.4	909	6.2
女性Female	1 065	3.1	1 546	3.7	2 152	4.4	2 277	5.3	2 731	6.3	1 129	8.0	1 334	9.1
55-64 男性Male	241	0.7	283	0.7	292	0.6	296	0.7	404	0.9	218	1.5	273	1.9
女性Female	549	1.6	585	1.4	560	1.2	614	1.4	673	1.6	341	2.4	398	2.7
65+ 男性Male	142	0.4	158	0.4	159	0.3	151	0.4	138	0.3	43	0.3	66	0.5
女性Female	300	0.9	262	0.6	226	0.5	214	0.5	211	0.5	69	0.5	83	0.6
總計 男性Male	11 407	33.7	13 218	31.8	13 360	27.5	12 056	28.3	13 244	30.5	5 003	35.5	5 437	37.1
Total 女性Female	22 458	66.3	28 392	68.2	35 227	72.5	30 568	71.7	30 135	69.5	9 078	64.5	9 205	62.9
性別比率（每千名女性相對的男性數目） Sex ratio (males per 1 000 females)	508		466		379		394		439		551		591	
年齡中位數 Median age														
男性 Male	17		17		18		18		25		37		38	
女性 Female	29		30		30		30		31		35		36	
總計 Both sexes	28		28		29		29		31		36		37	
婚姻狀況 （十五歲及以上） Marital Status (aged 15 and above)														
從未結婚 Never married	4 597	18.5	6 112	19.4	5 851	15.1	5 284	15.5	5 312	14.8	1 431	11.7	1 362	10.5
曾經結婚 Ever married	20 201	81.5	25 323	80.6	33 003	84.9	28 787	84.5	30 604	85.2	10 767	88.3	11 633	89.5

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零七年至二零一二年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2007 - Q2 2012

	2007		2008		2009		2010		2011		2012			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
教育程度 (十五歲及以上) <i>Educational attainment</i> (aged 15 and above)														
未受教育／幼稚園 No schooling / Kindergarten	442	1.8	488	1.6	513	1.3	445	1.3	511	1.4	165	1.4	217	1.7
小學 Primary	2 520	10.2	3 359	10.7	4 055	10.4	3 562	10.5	3 636	10.1	1 568	12.9	1 758	13.5
中學 Secondary	18 662	75.3	23 342	74.3	28 845	74.2	25 138	73.8	26 348	73.4	8 844	72.5	9 339	71.9
大專或以上 Post-secondary university	3 174	12.8	4 246	13.5	5 441	14.0	4 926	14.5	5 421	15.1	1 621	13.3	1 681	12.9
經濟活動身分／內地就業情況 (十五歲及以上) <i>Activity status / Occupation in the Mainland</i> (aged 15 and above)														
工作 Working														
專業及行政人員 Professional, administrative & executive workers	979	3.9	1 200	3.8	1 389	3.6	1 362	4.0	1 536	4.3	540	4.4	681	5.2
技工、建築及生產人員 Technicians, construction & production workers	937	3.8	800	2.5	1 076	2.8	2 178	6.4	1 219	3.4	307	2.5	377	2.9
文員及售貨員 Clerical & sales staff	875	3.5	1 463	4.7	2 102	5.4	1 885	5.5	2 197	6.1	593	4.9	584	4.5
農民、獵人及漁人 Farmers, hunters & fishermen	1 057	4.3	1 555	4.9	1 968	5.1	1 782	5.2	1 583	4.4	897	7.4	1 100	8.5
其他 Other occupations	3 817	15.4	4 704	15.0	6 012	15.5	5 018	14.7	7 164	19.9	2 649	21.7	2 798	21.5
小計 <i>Sub-total</i>	7 665	30.9	9 722	30.9	12 547	32.3	12 225	35.9	13 699	38.1	4 986	40.9	5 540	42.6
學生 Students	3 628	14.6	4 544	14.5	4 462	11.5	3 896	11.4	3 686	10.3	923	7.6	690	5.3
料理家務者 Homemakers	10 383	41.9	13 075	41.6	16 629	42.8	13 281	39.0	13 553	37.7	4 370	35.8	4 474	34.4
退休人士 Retired persons	501	2.0	475	1.5	385	1.0	374	1.1	379	1.1	134	1.1	154	1.2
其他 Others	2 621	10.6	3 619	11.5	4 831	12.4	4 295	12.6	4 599	12.8	1 785	14.6	2 137	16.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零七年至二零一二年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2007 - Q2 2012

	2007		2008		2009		2010		2011		2012			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第一季 Q1	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
<i>原籍省份</i> <i>Province of Origin</i>														
廣東省 Guangdong Province	20 453	60.4	25 963	62.4	25 758	53.0	20 525	48.2	22 407	51.7	7 164	50.9	9 028	61.7
福建省 Fujian Province	2 150	6.3	2 541	6.1	5 065	10.4	5 832	13.7	6 281	14.5	3 130	22.2	2 897	19.8
四川省 Sichuan Province	1 286	3.8	1 700	4.1	2 346	4.8	2 089	4.9	1 909	4.4	447	3.2	365	2.5
廣西壯族自治區 Guangxi Autonomous Region	1 325	3.9	1 243	3.0	1 987	4.1	1 246	2.9	1 472	3.4	588	4.2	356	2.4
重慶市 Chongqing	925	2.7	1 139	2.7	1 425	2.9	1 181	2.8	951	2.2	223	1.6	189	1.3
湖北省 Hubei Province	1313	3.9	1 339	3.2	2 174	4.5	1 555	3.6	1 864	4.3	412	2.9	287	2.0
湖南省 Hunan Province	1 670	4.9	2 689	6.5	2 762	5.7	3 009	7.1	2 388	5.5	682	4.8	555	3.8
海南省 Hainan Province	854	2.5	565	1.4	1 371	2.8	1 699	4.0	1 386	3.2	306	2.2	178	1.2
其他 Others	3 889	11.5	4 431	10.6	5 699	11.7	5 488	12.9	4 721	10.9	1 129	8.0	787	5.4
<i>能否說廣東話</i> <i>Ability to speak Cantonese</i>														
會 Yes	27 735	81.9	34 232	82.3	38 744	79.7	31 934	74.9	32 195	74.2	9 915	70.4	10 729	73.3
不會 No	6 130	18.1	7 378	17.7	9 843	20.3	10 690	25.1	11 184	25.8	4 166	29.6	3 913	26.7
<i>在港親屬類別</i> <i>Type of Relatives in Hong Kong</i>														
只有父／母在港 With only parent(s) in HK	14 532	42.9	17 166	41.3	16 391	33.7	14 515	34.1	16 276	37.5	7 527*	53.5	8 283	56.6
只有配偶在港 With only spouse in HK	9 019	26.6	11 158	26.8	15 244	31.4	15 338	36.0	14 557	33.6	3 094	22.0	2 927	20.0
只有子女在港 With only child(ren) in HK	579	1.7	572	1.4	569	1.2	646	1.5	551	1.3	169	1.2	154	1.1
有父母、配偶和／或子女的組合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	9 190	27.1	12 257	29.5	16 044	33.0	11 752	27.6	11 643	26.8	3 163*	22.5	3 208	21.9
沒有近親在港 With no next of kin in HK	545	1.6	457	1.1	339	0.7	373	0.9	352	0.8	128	0.9	70	0.5
<i>有否居留權證明書</i> <i>Whether with Certificate of Entitlement</i>														
有 Yes	4 487	13.2	4 490	10.8	5 025	10.3	4 662	10.9	3 758	8.7	1 061	7.5	970	6.6
沒有 No	29 378	86.8	37 120	89.2	43 562	89.7	37 962	89.1	39 621	91.3	13 020	92.5	13 672	93.4

註釋：(1) * 修訂數字

* Revised figures

(2) 由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字
Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
受訪內地新來港定居人士數目 Number of responded new arrivals from the Mainland	18 086	26 171	30 196	23 520	23 711	7 490	8 072
於同期來港的十一歲及以上單程 通行證持有人數目 Number of OWPBs aged 11 and above entering HK in the same period	27 780	35 034	42 031	36 697	38 331	12 795	13 422
回應率 Response rate (%)	65.1	74.7	71.8	64.1	61.9	58.5	60.1
在港居住地區 District of Residence in Hong Kong	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西區 Central & Western	3.2	2.6	2.3	2.1	1.9	1.7	2.0
東區 Eastern	6.4	6.0	6.4	6.1	7.0	8.2	7.2
灣仔 Wan Chai	1.8	1.4	1.2	1.1	1.0	0.8	0.7
南區 Southern	2.5	2.8	2.6	2.6	1.9	2.2	2.2
觀塘 Kwun Tong	10.8	11.3	11.2	11.8	13.4	16.0	15.5
油尖旺 Yau Tsim Mong	7.3	6.9	6.5	5.8	6.1	4.9	3.8
深水埗 Sham Shui Po	12.1	13.1	10.0	9.8	9.5	8.0	7.9
九龍城 Kowloon City	5.7	5.9	5.5	5.5	5.4	5.2	5.7
黃大仙 Wong Tai Sin	7.4	7.1	6.8	6.1	5.6	5.7	7.1
北區 North	4.4	4.8	5.6	5.2	5.2	5.2	5.0
西貢 Sai Kung	3.3	3.2	3.5	3.5	3.7	4.7	4.9
沙田 Sha Tin	6.3	5.9	6.4	6.8	6.8	7.3	6.8
元朗 Yuen Long	6.3	6.7	7.8	8.7	8.2	7.4	6.8
屯門 Tuen Mun	6.4	6.1	7.0	7.3	7.1	6.2	6.6
大埔 Tai Po	2.6	3.3	3.1	3.1	3.1	2.6	3.4
荃灣 Tsuen Wan	4.4	3.9	4.7	5.1	5.1	4.6	5.9
葵青 Kwai Tsing	8.1	7.8	8.2	8.1	7.7	8.3	7.2
離島 Islands	1.1	1.2	1.4	1.5	1.3	1.0	1.3

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<u>適應困難</u> <i>Difficulties in adapting</i>							
有 Yes	81.7	77.4	74.3	64.6	65.6	74.3	67.3
<u>困難</u> <i>Difficulties</i>							
語言 Language	25.7	26.6	27.1	28.2	25.6	23.8	25.7
生活習慣 Living habits	9.9	12.0	14.6	16.0	18.4	15.1	20.2
居住環境 Living environment	23.2	30.0	32.5	29.9	38.9	37.7	54.6
教育制度 Education system	9.3	11.3	11.6	10.6	11.6	9.7	14.6
家庭經濟 Family finance	20.0	20.2	23.9	25.3	26.9	38.6	36.5
工作 Work	59.7	52.1	50.9	48.8	52.4	58.3	33.8
其他 Others	0.6	0.7	0.7	0.6	0.7	1.0	0.5
<u>支援服務</u> <i>Supporting service</i>							
需要 Needed	86.4	83.6	79.8	69.4	70.6	79.2	80.3
<u>要求的支援服務</u> <i>Needed Supporting Service</i>							
申請租住公共房屋 Application for Public Housing	27.9	35.0	36.0	32.4	42.7	50.4	61.5
政府經濟援助 Government financial assistance	8.7	10.4	10.1	9.8	15.2	15.5	17.7
入學協助 Enrolment in school	23.5	24.4	18.2	15.8	15.3	11.0	9.0
廣東話學習班 Cantonese Course	6.2	5.9	8.2	11.1	11.7	11.6	10.2
英語學習班 English Course	31.9	33.9	34.1	32.6	32.6	23.2	19.9
協助找尋工作 Assistance in seeking employment	64.4	58.2	60.1	60.5	65.9	73.7	39.2
職業技能培訓 Career training	41.0	34.6	32.5	29.3	31.0	27.3	27.6
醫療 Medical treatment	8.0	7.8	9.1	8.5	10.5	10.2	11.8
幼兒託管 Child care services	6.0	7.5	10.7	9.4	7.7	4.9	5.3
家庭服務 Family services	4.0	4.7	6.3	5.7	5.0	4.0	2.6
其他 Others	0.5	0.4	0.3	0.4	0.2	0.3	0.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
在香港就業計劃 Employment plan in Hong Kong							
有 Yes	62.8	58.1	54.3	45.9	52.1	64.7	71.9
希望從事的行業類別 Type of aspired industry							
製造業 Manufacturing	8.2	6.8	6.9	7.4	8.2	8.6	10.6
建造業 Construction	18.5	12.9	12.0	14.6	17.3	20.9	19.8
批發、零售、進出口 貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	76.3	76.1	76.7	78.1	77.8	79.3	52.7
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage & communications	4.7	4.9	4.8	4.0	5.5	5.7	13.7
金融、保險、地產及 商用服務業 Financing, insurance, real estate & business services	7.1	7.2	7.2	6.8	7.6	5.3	8.1
社區、社會及個人服務業 Community, social & personal services	16.0	16.6	17.1	14.1	15.1	12.4	24.8
教學及有關的行業 Teaching or related services	3.4	4.1	4.9	4.3	4.7	3.4	4.6
其他 Others	6.3	8.1	8.8	11.5	10.2	9.7	14.6
家庭人數 Family size							
1	1.4	0.9	0.6	0.6	0.5	1.1	5.1
2	18.1	15.5	20.0	23.5	21.5	16.9	16.3
3	37.3	39.3	43.4	41.7	40.4	39.6	31.4
4	26.9	29.5	26.1	21.5	21.8	22.8	22.1
5	12.0	10.9	7.4	9.1	12.0	13.3	13.6
6+	4.3	3.9	2.4	3.6	3.8	6.3	11.5
居住狀況 Present living condition							
獨居 Living alone	0.4	0.2	0.1	0.2	0.1	0.3	0.8
與家庭成員同住 Living with family member(s)	87.6	86.0	88.7	91.6	91.6	90.2	80.8
自己住在其他親友家中 Living in relatives' places	1.0	0.7	0.4	0.4	0.4	0.7	4.5
自己及與家庭成員居住 在親友家中 Both you and your family member(s) living in relatives' places	11.0	13.1	10.7	7.8	7.9	8.7	13.8

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零七年至二零一二年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2007 – Q2 2012

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>現居房屋由誰提供</i> <i>Housing provision</i>							
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	11.4	11.6	13.9	14.2	14.6	13.0	15.8
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	76.2	74.1	74.6	76.9	76.0	76.2	64.3
由僱主提供的 Provided by employer	0.4	0.4	0.3	0.6	1.0	1.2	0.5
由親友提供的 Provided by relatives/friends	12.0	13.8	11.1	8.3	8.3	9.5	19.4
<i>房屋類型</i> <i>Type of housing</i>							
公營租住房屋 Public rental housing	47.2	47.0	48.4	51.5	53.0	60.7	61.5
居屋 Home-ownership scheme flat	6.5	6.2	7.0	5.6	4.9	5.0	8.4
中轉房屋 Interim housing	1.1	0.8	0.8	0.8	0.8	0.3	0.6
私人永久性房屋 Private permanent housing	41.5	41.9	40.1	36.9	35.5	29.6	24.6
其他 Others	3.8	4.1	3.7	5.2	5.9	4.4	5.0
<i>家庭每月收入(港元)</i> <i>Monthly family income (HK\$)</i>							
<3,000	14.3	13.7	13.4	14.3	15.2	17.5	32.4
3,000–4,999	11.1	7.1	7.5	6.8	9.3	15.9	8.8
5,000–6,999	28.1	23.4	19.8	17.8	15.2	12.9	10.3
7,000–8,999	23.1	26.1	24.8	23.5	20.2	15.3	17.4
9,000–10,999	11.7	15.3	17.3	18.6	19.5	19.7	12.2
11,000–12,999	3.9	5.0	5.4	5.7	7.0	7.0	7.6
13,000–14,999	1.9	2.4	2.4	2.4	3.1	2.6	3.5
15,000+	6.0	7.0	9.5	10.9	10.5	9.1	7.9
家庭月中位數(港元) Median monthly family income (HK\$)	6,800	7,400	7,700	7,900	8,000	7,500	6,700
<i>主要收入來源</i> <i>Main source of income</i>							
工資 Wages	83.5	83.8	83.3	83.0	79.2	71.9	61.7
政府援助 Government's assistance	10.9	10.3	10.9	12.8	16.0	20.3	19.4
親友援助 Relatives' assistance	2.5	2.2	2.3	1.7	2.8	4.9	12.2
其他 Others	3.1	3.7	3.6	2.4	2.0	2.9	6.7

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.